

Die Gesellschaft für Schüलगärten Zürich = La société des Jardins d'écoliers de Zurich

Autor(en): **Bloch, Robert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **49 (2010)**

Heft 1: **Variationen über Gärten**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-170056>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die Gesellschaft für Schüलगärten Zürich

In Schüलगärten lernen Kinder heute früh die Besonderheiten naturnahen Gärtnerns kennen. Aber auch, wie aufwändig die Aufzucht der eigenen Rande ist.

La société des Jardins d'écoliers de Zurich

Dans les Jardins d'écoliers, les enfants apprennent tôt à reconnaître les particularités du jardinage proche de la nature. Mais aussi à quel point la culture de ses propres betteraves est exigeante en travail.

Robert Bloch

Im Frühjahr 1911 entstand die Initiative zur Errichtung und Führung von «Schüलगärten»¹ in Zürich unter der Leitung von Pfarrer Gottfried Bosshard.² Ein erstes Areal, den alten «Friedhof auf der Platte» in Fluntern, stellte die städtische Liegenschaftsverwaltung zur Verfügung. Es umfasste gut 1200 Quadratmeter und diente zunächst als Versuchsfeld.

Ideale Beete, ideale Pflanzen, ideale Schüler

Als geeignet erwiesen sich Beetgrößen von 12 bis 20 Quadratmetern, die Bepflanzung nach einheitlichem Plan sowie Schülergruppen von maximal 20 Schülern. 1912 begann das gemeinsame Gärtnern mit 59 Schülern in drei Gruppen mit je einem Leiter.³ Während der Schulzeit wurde an zwei Abenden pro Woche eineinhalb bis zwei Stunden gearbeitet, in den Ferien täglich zwei Stunden.

Die Idee der GSG hielten die Statuten vom 9. Juni 1913 fest: «Die Gesellschaft stellt sich die Aufgabe, auf dem Gebiete der Stadt Zürich Schüलगärten zu errichten und mit Hilfe der Gartenarbeit Knaben und Mädchen der mittleren Schulstufen erzieherisch zu beeinflussen, vor den Gefahren des Gassenlebens und anderen schädlichen Einflüssen zu bewahren, ihre körperliche Entwicklung zu fördern, in ihnen Freude an der Arbeit und Liebe zum Boden der Heimat zu wecken.» In den Schüलगärten sah man das ideale Freizeitangebot und Erziehungsmittel, insbesondere für Kinder der entstehenden Arbeiterquartiere.

C'est au printemps 1911 que remonte l'initiative de la création et de la gestion des «Jardins d'écoliers»¹ de Zurich, sous la direction du prêtre Gottfried Bosshard.² Un premier site, l'ancien cimetière «Friedhof auf der Platte» à Fluntern, a été mis à disposition par l'administration communale chargée du patrimoine foncier. Elle comprenait au moins 1200 mètres carrés et servait avant tout de terrain d'expérience.

Carrés impeccables, plantes saines et écoliers modèles

Des carrés de 12 à 20 mètres carrés, des plantations homogènes et des groupes de 20 écoliers maximum se sont avérés idéals. Le jardinage en commun avec 59 écoliers répartis en trois groupes menés chacun par un moniteur a débuté en 1912. Une heure et demie à deux heures, deux soirées par semaine en période scolaire et deux heures quotidiennes au moment des vacances, étaient consacrées à cette activité.

L'idée de base de la GSG a été formalisée dans ses statuts du 9 juin 1913: «La société se donne pour mission de créer sur les territoires de la ville de Zurich des Jardins des écoliers et, par le travail au jardin, d'agir sur l'éducation des garçons et des filles de l'école secondaire de niveau moyen, de les mettre à l'abri des dangers de la vie dans les rues et d'autres influences néfastes, de renforcer leur développement corporel et d'éveiller en eux la joie au travail et l'amour de la terre natale.» On voyait alors dans ces jardins des loisirs de plein-air et un moyen d'éducation idéals, notamment pour les enfants des nouveaux quartiers de travailleurs.



1 Gesellschaft für Schüलगärten Zürich (GSG) (8)



2

Entwicklung der Schüलगärten

368 Kinder in fünf Gärten zählte die GSG 1917. Besonders während des 1. Weltkrieges spendeten die Gärten wertvolle Nahrungsergänzung. Um 1950 entsprach der Stadtrat der Bitte, der GSG bei Schulhausbauten jeweils ein Stück Land pachtfrei zu überlassen. Interessant sind die Statistiken zum Arbeitsaufwand: Er stieg Mitte der 1970er Jahre nach dem Wechsel zum biologischen Gartenbau um 200 bis 300 Arbeitsstunden pro Saison.

Heute verfügt die GSG über 23 Gärten im ganzen Stadtgebiet mit Ausnahme von Hottingen, Hirslanden und Witikon. Die Gärten werden von ein bis zwei Leitern geführt, die eine Aufwandsentschädigung erhalten. Die Schülerbeete haben heute sieben bis zehn Quadratmeter; gepflanzt werden Salate und Gemüse, Blumen und Beeren nach festen Plänen, die von den Leitern variiert werden können.

Développement des Jardins des écoliers

En 1917 la GSG comptait 368 enfants répartis dans cinq jardins. C'est surtout au cours de la Première Guerre mondiale que les jardins ont fourni une précieuse aide alimentaire. Vers 1950, le conseil municipal a demandé que chaque établissement scolaire mette à disposition de la GSG une parcelle sans bail. Les statistiques portant sur la main-d'œuvre sont à cet égard éclairantes: celle-ci augmenta au milieu des années 1970 après le passage au jardinage biologique de 200 à 300 heures de travail par saison.

Actuellement, la GSG dispose de 23 jardins sur l'ensemble du territoire de la ville sans compter Hottingen, Hirslanden et Witikon. Les jardins sont gérés par un ou deux directeurs qui perçoivent une indemnité. Les carrés des écoliers ont actuellement des surfaces comprises entre sept et dix mètres carrés; des salades, des légumes, des fleurs et des baies y sont plantés conformément à des programmes fixés, variables en fonction des moniteurs.



3



4

- ¹ Die Schüलगärten sind nicht zu verwechseln mit den Schulgärten. Die Schüलगärten sind Arbeitsgärten und dienen der «sinnvollen» Freizeitbeschäftigung, während die Schulgärten Bestandteil des Werk- und Naturkundeunterrichts sind.
- ² Die Zürcher waren nicht die einzigen, die Schüलगärten einrichteten. Schon vorher entstanden solche Gärten: 1901 in Burgdorf, 1906 in Basel und 1908 in Bern. Weitere Gemeinden folgten.
- ³ Der Beitrag verwendet die «neutrale» männliche Form, selbstverständlich arbeiten auch viele Frauen in den Gärten.

1, 2, 3 Gemeinsames Gärtnern in den Arealen «Platte» (1911), «Charlotten» (1925) und «Manegg» (1948).
 Jardiner ensemble à «Platte» (1911), «Charlotten» (1925) et «Manegg» (1948).

4 Unterricht im Pflanzen von Salatsetzlingen.
 Enseignement de la culture de plants de salade.

5 Junge Bepflanzung in der Anlage «Allenmoos» (2006).
 Jeune plantation dans le jardin «Allenmoos» (2006).

6, 8 Einbringen der Ernte im «Ämtler»-Garten 2004 und die bepflanzten Beete im Sommer 2007.
 Récolte dans le jardin «Ämtler» en 2004, et les plate-bandes plantées en été 2007.

7 Vorbereitung der Beete im «Schindlerpark» 2008.
 Préparation des plates-bandes dans le «Schindlerpark» en 2008.



5



6

Lust am Gärtnern wecken

Jedes Frühjahr nach Schulbeginn wirbt die GSG unter Mithilfe des Schulamtes und der Schulleitungen bei den Primarschülern ab der 2. Klasse für ihre Gartenkurse. Die Teilnahme kostet aktuell 100 Franken. Die Gärten sind zu festen Zeiten geöffnet, die von den Leitern bestimmt werden: ein- bis zweimal pro Woche während eineinhalb Stunden. Ausserhalb dieser Zeiten bleiben die Gärten geschlossen.

Seit 1981 hat die GSG neue Statuten, eine jährliche Generalversammlung sowie eine sichere finanzielle Basis. Sie feiert 2011 ihr 100-jähriges Bestehen, zusammen mit vielen ehemaligen Schülern, die ihre hier erworbenen Kenntnisse vielfach inzwischen im eigenen Garten umsetzen – oder bei der GSG als Lehrer weitergeben.

Eveiller le plaisir du jardinage

A chaque printemps après le début des classes, la GSG fait la promotion de ses cours de jardinage auprès des élèves du primaire dès la seconde classe, avec l'aide de l'office et des directions scolaires. La participation s'élève à l'heure actuelle à 100 CHF. Les jardins sont ouverts à des heures fixes déterminées par les directeurs pour une durée d'une heure et demie, une à deux fois par semaine. Les jardins restent fermés en dehors de ces horaires.

La GSG a de nouveaux statuts depuis 1981 et bénéficie d'une stabilité financière; une assemblée générale se tient chaque année. Elle fêtera son 100^e anniversaire avec nombre d'anciens écoliers qui mettent depuis à profit dans leur propre jardin les connaissances qu'ils y ont acquises – ou qui les transmettent en tant qu'enseignants.



7



8